Ombudsman Ewropew

It-traduzzjoni ta' din il-paġna ġiet iġġenerata minn traduzzjoni awtomatika [Link]. *It-traduzzjonijiet awtomatiċi jista' jkun fihom żbalji li potenzjalment inaqqsu ċ-ċarezza u l-preċiżjoni; l-Ombudsman ma jaċċetta l-ebda responsabbiltà għal kwalunkwe diskrepanza. Għall-aktar informazzjoni affidabbli u ċertezza legali, jekk jogħġbok irreferi għall-verżjoni tas-sors fuq Ingliż annessa hawn fuq. Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkonsulta l-*politika tagħna dwar il-lingwa u t-traduzzjoni [Link].

Deċiżjoni dwar ir-rifjut tal-Kummissjoni Ewropea li tagħti aċċess pubbliku sħiħ għal dokumenti relatati ma' laqgħat tal-kumitati tal-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn l-UE u l-Kanada (każ 1264/2021/ABZ)

Deċiżjoni
Każ 1264/2021/ABZ - **Miftuħa fil-** 26/07/2021 - **Deċiżjoni fil-** 22/02/2022 - **Instituzzjoni konċernata** Il-Kummissjoni Ewropea (Ma nstabet l-ebda amministrazzjoni ħażina) |

Il-każ kien jikkonċerna r-rifjut tal-Kummissjoni Ewropea li tagħti aċċess pubbliku sħiħ għal dokumenti relatati ma' laqgħat tal-kumitati tal-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA). Il-kumitati CETA jlaqqgħu flimkien lil rappreżentanti tal-UE u tal-Kanada biex jinnegozjaw l-implimentazzjoni tal-ftehim ta' kummerċ ħieles tagħhom. Meta ma tatx aċċess għal partijiet tad-dokumenti mitluba, il-Kummissjoni invokat eċċezzjonijiet skont id-dritt tal-UE dwar l-aċċess pubbliku għal dokumenti, u argumentat li l-iżvelar sħiħ ikun jimmina l-interess pubbliku fir-rigward tar-relazzjonijiet internazzjonali u l-protezzjoni ta' *data* personali.

It-tim ta' inkjesta tal-Ombudsman spezzjona verżjonijiet tad-dokumenti mitluba mingħajr ma tħalliet barra ebda informazzjoni u ltaqa' ma' rappreżentanti tal-Kummissjoni biex jikseb spjegazzjonijiet addizzjonali. Fid-dawl tal-marġni wiesa' ta' diskrezzjoni li għandhom l-istituzzjonijiet tal-UE biex jikkunsidraw jekk l-iżvelar jistax jimmina r-relazzjonijiet internazzjonali, l-Ombudsman ikkunsidrat li d-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tirrifjuta l-aċċess ma kinitx manifestament ħażina. Peress li ma kien hemm l-ebda interess pubbliku ieħor x'jittieħed f'kunsiderazzjoni dwar l-iżvelar, l-Ombudsman sabet li l-Kummissjoni kienet ġustifikata fid-deċiżjoni tagħha. Għalhekk, l-Ombudsman għalqet il-każ u ma sabet l-ebda amministrazzjoni ħażina.

Madankollu, l-Ombudsman tinnota li l-ilmentatur iqajjem kwistjonijiet validi u temmen li d-dibattitu pubbliku dwar ftehimiet internazzjonali huwa ta' importanza vitali. Tali dibattitu ma jistax isir mingħajr impenn sod favur it-trasparenza min-naħat kollha.

Il-fatti li wasslu għall-ilment

1. Il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) [1] huwa ftehim ta' kummerċ ħieles bejn il-Kanada u l-Unjoni Ewropea. Bħalissa qed tiġi applikata fuq bażi proviżorja, peress li ma ġietx ratifikata mill-Istati Membri kollha tal-UE. l-implimentazzjoni tas-CETA hija diskussa f'kumitati speċjalizzati, li għalihom jattendu r-rappreżentanti tal-UE u tal-Kanada ("il-Kumitati CETA"). [2]

2. F'Diċembru 2020, l-ilmentatur, organizzazzjoni mingħajr skop ta' qligħ li tippromwovi d-drittijiet tal-konsumatur fis-settur tal-ikel, talab lill-Kummissjoni aċċess pubbliku għad-"dokumentazzjoni preparatorja *kollha — inkluži noti ta' tgħarrif, emails u korrispondenza interna oħra kif ukoll korrispondenza mal-partijiet ikkonċernati — fir-rigward tal-laqgħat kollha tal-kumitati CETA li ġejjin: — Kumitat għall-Agrikoltura — Kumitat għall-Indikazzjonijiet Ġeografiċi* . [3] Fuq talba, l-ilmentatur iċċara li t-talba tiegħu kienet tikkonċerna s-sena 2020.

3. Fi Frar 2021, il-Kummissjoni identifikat sitt dokumenti bħala li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-talba għal aċċess tal-ilmentatur:
- *"Briefing (Line to Take) għall-Kumitat tal-Agrikoltura tas-CETA tal-21 ta' Settembru 2020, irreġistrat bir-referenza Ares(2021)170733* ("id-dokument 1");
- *Aġenda annotata għall-Kumitat għall-Agrikoltura tas-CETA tal-21 ta' Settembru 2020, irreġistrata bir-referenza Ares(2021)171060* ("id-dokument 2");
- *Briefing għal-laqgħa ta' informazzjoni mal-Istati Membri, irreġistrata bir-referenza ARES(2021)* 171277 ("dokument 3");
- *Briefing (Line to Take) għall-Kumitat tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi tas-CETA tat-22 ta' Ottubru 2020, irreġistrat bir-referenza Ares(2021)171009* ("id-dokument 4");
- *Aġenda annotata għall-Kumitat tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi tas-CETA tat-22 ta' Ottubru 2020, irreġistrata bir-referenza Ares(2021)171207 (minn hawn'il quddiem "id-dokument 5");*
- *Rapport tal-laqgħa bl-oriġini qabel il-laqgħa tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi tas-CETA, Ares(2020)* 5488363 ("id-dokument 6")."

4. Il-Kummissjoni tat aċċess parzjali għad-dokumenti. Fir-rigward tar-redazzjonijiet, hija invokat diversi eċċezzjonijiet skont il-liġi tal-UE dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti (ir-Regolament 1049/2001). Hija argumentat li l-iżvelar sħiħ tad-dokumenti jimmina l-interess pubbliku fir-rigward tar-relazzjonijiet internazzjonali [4] (dokumenti 1–5), il-protezzjoni tad-data personali [5] (dokument 6), kif ukoll il-proċess tat-teħid ta' deċiżjonijiet [6] (dokumenti 1–5) u l-ħtieġa li jiġu protetti l-interessi kummerċjali [7] (dokument 6).

5. L-ilmentatur talab lill-Kummissjoni biex tirrevedi d-deċiżjoni tagħha (billi tagħmel "applikazzjoni konfermatorja"), bl-esklużjoni tar-redazzjonijiet li saru biex tiġi protetta d-data personali.

6. F'April 2021, il-Kummissjoni rrevediet id-deċiżjoni tagħha. Hija tat aċċess sħiħ

ġħad-dokument 3 u aċċess usa' ġħad-dokument 2. Huwa kkonferma r-redazzjonijiet li fadal li saru fid-dokumenti 1, 2, 4, 5 u 6, li jiddependu esklużivament fuq l-eċċezzjonijiet li jikkonċernaw il-protezzjoni tar-relazzjonijiet internazzjonali u tad-data personali.

7. Mhux sodisfatt bid-deċiżjoni tal-Kummissjoni, l-ilmentatur irrikorra ġħall-Ombudsman.

l-inkjesta

8. L-Ombudsman fetaħ inkjesta dwar ir-rifjut tal-Kummissjoni li tipprovdi aċċess pubbliku sħiħ ġħad-dokumenti mitluba.

9. Matul l-investigazzjoni, it-tim tal-investigazzjoni tal-Ombudsman spezzjona l-verżjonijiet mhux redatti tal-ħames dokumenti li ġħalihom il-Kummissjoni rrifjutat l-aċċess sħiħ. Huwa ltaqa' wkoll ma' rappreżentanti tal-Kummissjoni biex jikseb spjegazzjonijiet addizzjonali. [8] L -ilmentatur ma ppreżentax kummenti dwar ir-rapport dwar il-laqgħa.

Argumenti ppreżentati lill-Ombudsman

10. L- **ilmentatur** kellu dubji dwar il-fatt li l-Kummissjoni biddlet ir-raġunament tagħha meta kienet qed tirrevedi d-deċiżjoni fl-istadju konfermatorju. Huwa argumenta wkoll li kwalunkwe eċċezzjoni ġħall-aċċess pubbliku ġħandha tiġi interpretata b'mod strett, u li l-Kummissjoni kienet naqset milli tispjega speċifikament kif l-interessi protetti jistgħu jiġu affettwati b'mod negattiv mill-iżvelar, kif meħtieġ mill-ġurisprudenza stabbilita. [9] L-ilmentatur kien tal-fehma wkoll li d-dokumenti inkwistjoni kien fihom informazzjoni ambjentali, li tibbenefika minn aċċess usa' skont il-liġi tal-UE [10] .

11. Il- **Kummissjoni** argumentat li interpretazzjoni stretta tal-eċċezzjonijiet ma kinitx tipprekludi d-diskrezzjoni wiesgħa tagħha fl-applikazzjoni [11] tal-eċċezzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament 1049/2001, li jinkludi l-protezzjoni tal-interess pubbliku fir-rigward tar-relazzjonijiet internazzjonali. Hija qalet li kienet ivvalutat bir-reqqa d-dokumenti bl-ġħan li tagħti l-aktar aċċess wiesa' possibbli u li kienet infurmat lillilmentatur bir-raġunijiet ġħan-nuqqas ta' żvelar parzjali. Pereżempju, hija kienet infurmat lillilmentatur li l-iżvelar ta' partijiet mit-test redatt kien se jpoġġi fid-dominju pubbliku l-pożizzjonijiet ta' negozjar tal-UE u kunsiderazzjonijiet ta' politika interna relatati. Din l-informazzjoni tista' tintuża wkoll minn pajjiżi terzi " *biex issir pressjoni żejda fuq il-Kummissjoni b'appoġġ ġħall-interessi tagħhom stess, jiġi limitat bla bżonn l-ispazju ġħall-immanuvrar tal-UE fix-xena internazzjonali, u tiġi pperikolata l-pożizzjoni internazzjonali tal-UE* ".

12. Fl- aħħar nett, il-Kummissjoni qieset li d-dokumenti mitluba ma kienx fihom informazzjoni ambjentali u, fi kwalunkwe każ, informazzjoni relatata mal-emissjonijiet fl-ambjent.

Il-valutazzjoni tal-Ombudsman

13. L-Ombudsman jinnota li l-istadju ta' reviżjoni tal-proċedura amministrattiva għall-aċċess pubbliku għad-dokumenti jippermetti lill-istituzzjonijiet tal-UE jivvalutaw mill-ġdid id-deċiżjoni inizjali tagħhom. [12] Jekk l-istituzzjonijiet tal-UE kienu obbligati jżommu r-raġunament imressaq inizjalment, il-possibbiltà ta' reviżjoni ma kellhiex skop. Għalhekk, il-Kummissjoni tista' tibbaża ruħha fuq eċċezzjonijiet differenti fl-istadju tar-rieżami.

14. L-Ombudsman jinnota wkoll li l-istituzzjonijiet tal-UE jgawdu minn marġni wiesa' ta' diskrezzjoni meta jiddeterminaw jekk l-iżvelar ta' dokument jistax idgħajjef xi wieħed mill-interessi pubbliċi protetti mill-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament 1049/2001, inkluża l-protezzjoni tar-relazzjonijiet internazzjonali [13] Barra minn hekk, l-istituzzjonijiet mhumiex meħtieġa jagħtu prova tal-eżistenza ta' riskju inekwivoku għar-relazzjonijiet internazzjonali. Jeħtieġ biss li juru li riskju huwa raġonevolment prevedibbli u mhux purament ipotetiku. [14] Jekk jitressqu argumenti plawżibbli dwar għaliex l-iżvelar jikkawża ħsara, dan it-test jiġi ssodisfat. l-Ombudsman jista' biss jiddubita s-sejħa għal ġudizzju tal-Kummissjoni jekk kienx hemm żball evidenti fil-valutazzjoni tal-Kummissjoni.

15. Abbażi ta' spezzjoni tal-ħames dokumenti u l-informazzjoni addizzjonali pprovduta mir-rappreżentanti tal-Kummissjoni matul il-laqgħa mat-tim ta' inkjesta tal-Ombudsman, l-Ombudsman isib li l-Kummissjoni ma kinitx manifestament żbaljata meta qieset li l-iżvelar tal-partijiet imħassra rilevanti jista' jimmina r-relazzjonijiet internazzjonali tal-UE. Barra minn hekk, l-Ombudsman huwa tal-fehma li l-Kummissjoni mmotivat id-deċiżjoni tagħha sa fejn hu possibbli, minħabba n-natura sensittiva tal-informazzjoni li tinsab fid-dokumenti.

16. L-Ombudsman ma identifika l-ebda informazzjoni ambjentali konkreta, skont it-tifsira tar-Regolament ta' Aarhus, fil-partijiet redatti tad-dokumenti.

17. Peress li l-partijiet redatti tad-dokumenti ma fihomx informazzjoni ambjentali, ma hemm l-ebda interess pubbliku li jista' jittieħed inkunsiderazzjoni meta jiġi evalwat jekk l-interess pubbliku fir-rigward tal-protezzjoni tar-relazzjonijiet internazzjonali jiġġustifikax ir-rifjut tal-aċċess pubbliku għad-dokumenti.

18. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-Ombudsman isib li l-Kummissjoni kienet iġġustifikata meta rrifjutat parzjalment l-aċċess pubbliku għad-dokumenti mitluba.

19. Minkejja dan, l-Ombudsman jinnota li l-ilmentatur iqajjem tħassib validu fir-rigward tal-impatt u t-trasparenza tas-CETA. Hija temmen li d-dibattitu pubbliku dwar il-merti tal-ftehimiet internazzjonali huwa ta' importanza vitali, peress li jippermetti lill-pubbliku jiskrutinizza u jesprimi l-opinjoni tiegħu dwar ir-riżultat tal-proċessi tat-teħid tad-deċiżjonijiet fil-livell tal-UE, li jaffettwawhom direttament. Dan id-dibattitu ma jistax isir mingħajr impenn qawwi favur it-trasparenza min-naħat kollha.

Konklużjoni

Abbażi tal-investigazzjoni, l-Ombudsman jagħlaq dan il-każ bil-konklużjoni li ġejja:

Ma kien hemm l-ebda amministrazzjoni ħażina mill-Kummissjoni Ewropea.

l-ilmentatur u l-Kummissjoni se jiġu infurmati b'din id-deċiżjoni **.**

Emily O'Reilly Ombudsman Ewropew

Strasburgu, 22/02/2022

[1] Aktar informazzjoni dwar il-Ftehim hija disponibbli fuq: https://ec.europa.eu/trade/policy/in-focus/ceta/index_en.htm [Link].

[2] Aktar informazzjoni dwar il-Kumitati tas-CETA hija disponibbli fuq: https://trade.ec.europa.eu/doclib/press/index.cfm?id=1811 [Link]

[3] Skont ir-Regolament 1049/2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:32001R1049

[4] l-Artikolu 4(1)(a), it-tielet inċiż, tar-Regolament 1049/2001.

[5] l-Artikolu 4(1)(b) tar-Regolament 1049/2001.

[6] l-Artikolu 4(3) l-ewwel subparagrafu tar-Regolament 1049/2001.

[7] Artikolu 4(2) l-ewwel inċiż tar-Regolament 1049/2001

[8] Ir-rapport dwar il-laqgħa tat-tim ta' inkjesta tal-Ombudsman Ewropew mar-rappreżentanti tal-Kummissjoni huwa disponibbli fuq: https://www.ombudsman.europa.eu/en/doc/inspection-report/en/152432 [Link]

[9] Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-17 ta' Ottubru 2013 fil- kawża C-280/11 P [Link], il- *Kunsill vs Access Info Europe* , il-paragrafu 31 u s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-3 ta' Lulju 2014 fil- kawża C-350/12 P [Link], il- *Kunsill vs in't Veld* , il-paragrafu 52.

[10] L-Artikolu 2(1)(d) tar-Regolament 1367/2006 dwar l-applikazzjoni għall-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità tad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-Aċċess għall-Informazzjoni, il-Parteċipazzjoni tal-Pubbliku fit-Teħid ta' Deċiżjonijiet u l-Aċċess għall-Ġustizzja fi Kwistjonijiet Ambjentali ("ir-Regolament ta' Aarhus"): https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex%3A32006R1367 [Link].

[11] Is-Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Lulju 2018 fil- Kawża T-644/16 [Link], *ClientEarth vs Il-Kummissjoni,* il-paragrafi 23–25.

[12] Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-6 ta' Marzu 2003 fil- kawża C-41/00, [Link]*Interporc vs il-Kummissjoni* , il-paragrafu 31 u s-Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-28 ta' Marzu 2017 fil- kawża T-210/15, [Link]*Deutsche Telekom vs il-Kummissjoni* , il-paragrafi 82– [Link] 83.

[13] Sentenza tal-Qorti Ġenerali fil-kawża T-644/16, *ClientEarth vs Il-Kummissjoni* , il-paragrafi 23–25 (ara n-nota 11 f'qiegħ il-paġna).

[14] Is-Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-25 ta' Novembru 2020 fil- Kawża T-166/19, [Link]*Mario Bronckers vs Il-Kummissjoni,* il-paragrafu 60.